

Portable CD Player

AX5002

AX5003

AX5004



Let's make things better.



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III. 10.) BKM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez2 × AA

Teljesítmény

maximális.....2,9 W

névleges.....1,9 W

készenléti állapotban.....1,7 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg0,215 kg

Befoglaló méretek

szélesség128 mm

magasság27,5 mm

mélyység139 mm

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény...100 mW PMPO
12 mW RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

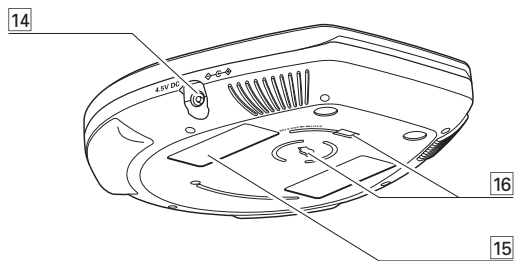
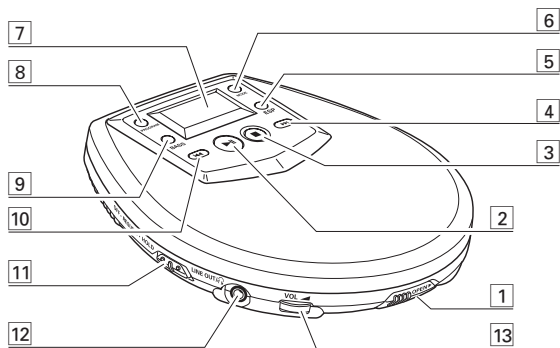
Záruka

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



English

Controls	6	CD play	12–13
Quick start	7	Features.....	14–18
Power supply	8–10	In-car connection	19
General information	10–11	Troubleshooting	20–21

English**Русский**

Кнопки управления	22	Проигрывание CD	28–29
Быстрый запуск.....	23	Функции.....	30–34
Питание	24–26	Соединение в автомашине.....	35
Общая информация.....	26–27	Устранение неисправностей	36–37

Русский**Česky**

Ovládací tlačítka	38	Přehrávač CD	44–45
Rychlý přehled	39	Další možnosti	46–50
Napájení	40–42	Přípoje pro použití v automobilu	51
Všeobecné informace.....	42–43	Přehled možných závad	52–53

Česky**Slovensky**

Ovládacie gombíky	54	Prehrávač CD	60–61
Rýchly prehľad	55	Ďalšie možnosti	62–66
Napájanie	56–58	Přípoje pre použitie v automobile	67
Všeobecné informácie.....	58–59	Přehľad možných chýb.....	68–69

Slovensky**Magyar**

Kezelőgombok	70	CD lejátszása.....	76–77
Gyors áttekintés	71	További lehetőségek	78–82
Feszültségellátás.....	72–74	Csatlakoztatás a gépkocsiban.....	83
Általános tudnivalók	74–75	Hibakeresés.....	84–85

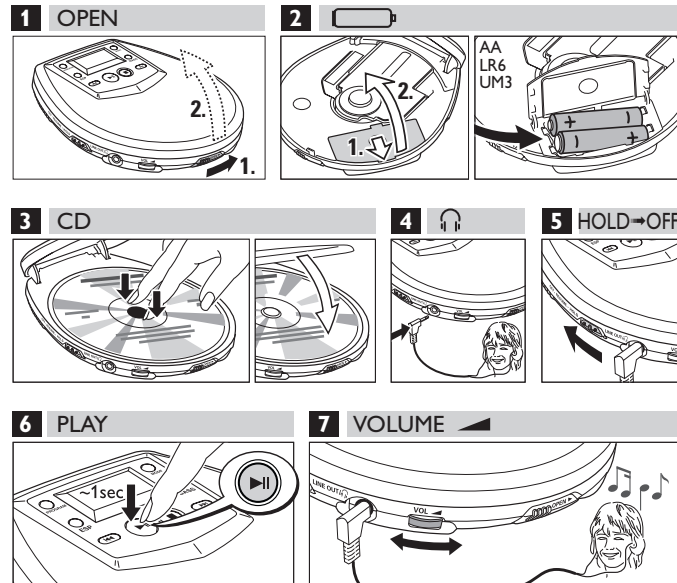
Magyar

- 1 OPEN ►.....a CD-tartó kinyitása
- 2 ►||.....a készülék bekapcsolása, a CD lejátszásának elindítása és megszakítása
- 3 ■.....a CD lejátszásának megállítása, a program törlése, a töltés bekapcsolása és a készülék kikapcsolása
- 4 ►►.....ugrás és keresés előre
- 5 ESP.....**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** elektronikus védelem a rázkódás és ütés miatti hangkiesés kiküszöbölésére
- 6 MODE.....választás a különféle lejátszási lehetőségek közül: **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** és **5 C RR**
- 7kijelző
- 8 PROGRAM.....számok beprogramozása és a program megtekintése
- 9 BASS.....a mély hangok kiemelésének be- és kikapcsolása. A hangjelzést (rövid sípolást) is ezzel a gombbal lehet be-/kikapcsolni, ehhez 2 másodpercnél tovább kell lenyomva tartani
- 10 ◀◀.....ugrás és keresés visszafelé
- 11 RESUME.....az utolsó lejátszási pozíció tárolása
HOLDaz összes gomb letiltása
OFFa RESUME és a HOLD funkció kikapcsolása
- 12 LINE OUT/↻.....3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozó, csatlakozó, melyen keresztül a lejátszót másik készülék audio bemenetéhez lehet csatlakoztatni, távirányító csatlakozója (nem minden típusnál)
- 13 VOL ◀.....hangerőszabályzó
- 14 4.5V DC.....külső feszültségforrás csatlakoztatásához
- 15adattábla
- 16az óvcsipesz tartója

Távirányító (nem minden típusnál)

Az AY 3767 típusú vezetékes távirányítót használja. A távirányítón lévő gombok funkciója ugyanaz, mint a CD-lejátszón lévő megfelelő gomboké.

- 1 Ha be van kapcsolva a készülék, a ■ gomb egyszeri vagy ismételt megnyomásával kapcsolja ki.
- 2 Csatlakoztassa szorosan a ↻ csatlakozóba a távirányítót, a távirányító csatlakozójába pedig a fejhallgatót.
- 3 A távirányítón lévő VOL ◀ szabályzóval vegye le a hangerőt, a CD-lejátszón lévő VOL ◀ gombot pedig állítsa a 8-as állásra.



Elemek (a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

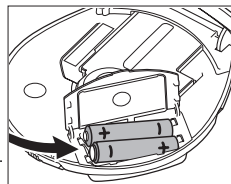
Ennél a készüléknél a következők valamelyikét használhatja:

- hagyományos elemek **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips), vagy
- tartós elemeket **LR6**, **UM3** vagy **AA** (lehetőleg Philips).

Megjegyzés: – Nem tanácsos öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen használni. Vegye ki az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

Az elemek behelyezése

- 1 Az OPEN ► gomb megnyomásával nyissa ki a CD-tartót.
- 2 Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be vagy 2 darab hagyományos vagy tartós elemet, vagy az AY 3362 újratölthető NiMH akkumulátoregységet (ha tartozék).



Az elemek feltöltöttségének jelzése

Az elemek feltöltöttségének közelítőleges állapota látszik a kijelzőn.

- Az elemek teljesen feltöltöttek
- Az elemek kétharmad részben feltöltöttek
- Az elemek egyharmad részben feltöltöttek
- Az elemek rosszak vagy kimerültek. Ha az elemek rosszak vagy kimerültek, akkor a jelzés villog, a kijelzőn a **HALE** felirat látszik, és ismételtlen megszólal a hangjelzés.



Átlagos lejátszási idő szokásos körülmények között

Elem típusa	ESP bekapcsolva	ESP kikapcsolva
Hagyományos	7 óra	6 óra
Tartós	22 óra	19 óra
Rechargeable ECO-PLUS NiMH battery	22 óra	9 óra

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért elhasználódásuk után a megfelelő hulladéktárolóba helyezendők.

Az ECO-PLUS NiMH akkumulátoregységre vonatkozó információk (azokra a típusokra vonatkozik, melyekhez tartozik AY 3362 újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátoregység)

Újratöltésre csak azoknál a lejátszóknál van lehetőség, melyekhez tartozik AY 3362 újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátoregység.

Az ECO-PLUS NiMH akkumulátoregység feltöltése a készülékben

- 1 Helyezze be az AY 3362 újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátoregységet.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a lejátszó 4.5V DC bemenetébe és a fali dugaljba.
 - A jelzés világít, és a kijelzőn a **CHARGE** felirat látszik 5 másodpercig.
- 3 Amikor az elemek teljesen feltöltődtek, rövid ideig látszik a kijelzőn a és a **FULL** felirat, majd a kijelző kikapcsol.



Megjegyzés: – Töltés közben az akkumulátoregység általában felmelegszik.
 – Ha túlságosan felmelegszik az akkumulátoregység, akkor a töltés körülbelül 30 percig szünetel, és a kijelzőn a **HALE** felirat látszik.
 – Hogy a készülékben történő feltöltés sikeres legyen, mindig ellenőrizze, hogy a csatlakozók tiszták-e.
 – Csak AY 3362 ECO-PLUS NiMH akkumulátoregység használható.

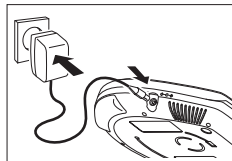
Kezelési útmutató

- Csökkenti az akkumulátoregység élettartamát, ha teljesen vagy félig feltöltött állapotban újratölti. Ezért azt tanácsoljuk, hogy addig használja az újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátoregységet, míg teljesen ki nem merül, és csak utána töltsse újra.
- A rövidzárlatot elkerülendő mindig ügyeljen arra, hogy ne érjen fém tárgy az akkumulátoregységhez.
- Ha az akkumulátoregység feltöltés után gyorsan kimerül, akkor letelt az élettartama.

Hálózati adapter (a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

Csak az AY 3170 típusú (4,5 V/300 mA egyenáram, a középső kivezetés a pozitív pólus) hálózati adaptert használja. Más termék esetleg károsíthatja a készüléket.

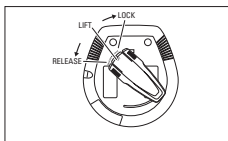
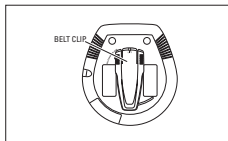
- 1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség értéke megfelel-e az adapter feszültségének.
- 2 Csatlakoztassa az adaptert a lejátszó 4.5V DC bemenetébe és a fali dugaljba.



Megjegyzés: Ha nem használja az adaptert, mindig húzza ki.

Övcsipesz (nem minden típusnál)

- 1 Ha fel akarja tenni az övcsipeszt a CD-lejátszóra, helyezze úgy, hogy (az övcsipesz hátoldalán lévő) nyelv illeszkedjen a CD-lejátszón az övcsipesz számára kialakított mélyedésbe.
- 2 Fordítsa el az övcsipeszt a készüléken lévő jelzésnek megfelelően LOCK állásba.
- 3 Ha le akarja venni, gyengén emelje felfelé és fordítsa a csipeszt a készüléken lévő jelzésnek megfelelően RELEASE állásba.

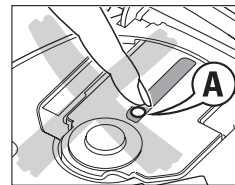


Környezetvédelmi vonatkozások

- A készülék csomagolása főleg csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egymástól különböző anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).
- A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

A CD-lejátszó és a CD-k kezelése

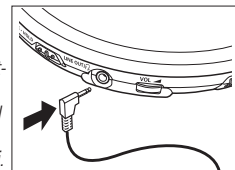
- Soha ne nyúljon a CD-lejátszó (A) lencséjéhez.
- Óvja a készüléket, az elemeket és a CD-ket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és a túlzott hőhatástól (ami például fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet).
- A CD-lejátszót tiszta vízzel enyhén megnedvesített szőszmentes ruhával lehet tisztítani. Ne használjon semmilyen tisztítószert, mert ezeknek korrodáló hatásuk lehet.
- A CD-ket úgy tisztítsa, hogy középtől kifelé, egyenes vonalban áttörli egy szőszmentes ruhával. Soha ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt! Soha ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.
- A lencse beárásodhat, ha a készülék hirtelen kerül hideg helyről megre. A CD-lejátszó ilyenkor nem működik. Hagyja a CD-lejátszót meleg helyen mindaddig, míg a nedvesség el nem párolog.
- A CD-lejátszó közelében használt mobil telefon zavarhatja a készülék működését.
- Vigyázzon, hogy ne ejtse le a készüléket, mert attól elromolhat.



Fejhallgató HE 545

- Csatlakoztassa a készülékkel szállított fejhallgatót LINE OUT/🔊 csatlakozóba.

Megjegyzés: A LINE OUT/🔊 kimeneten keresztül csatlakoztathatja a lejátszót a HiFi rendszeréhez (audio kábel) vagy autórádiójához (adapterkazettával vagy audio kábel). A lejátszó hangerőszabályozóját mindkét esetben a 8-as állásra kell állítani.



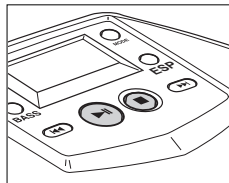
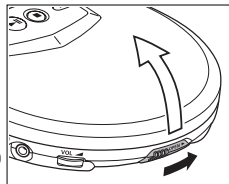
Ésszel használja a fejhallgatót

Hallásvédelem: Soha ne hallgassa a készüléket fejhallgatón keresztül nagy hangerővel. A hallásvizsgálatokkal foglalkozó szakemberek véleménye szerint tartós halláskárosodást okozhat, ha folyamatosan nagy hangerővel hallgatja. Közlekedéssbiztonság: Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Vesélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy ott is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

CD lejátszása

Ezzel a CD-lejátszóval minden fajta **audio lemez** lejátszható, úgy mint írható CD és újrairható CD is. Ne próbáljon azonban CD ROM-ot, CDi-t, CDV-t vagy számítógépes alkalmazásra szánt CD-t lejátszani.

- 1 Az OPEN ► csúszkát eltolva nyissa ki a lejátszót.
- 2 Helyezzen be a nyomtatott oldalával felfelé egy audio CD-t úgy, hogy a CD-t enyhén megnyomva a helyére illeszti.
- 3 A fedelet lefelé nyomva zárja be a lejátszót.



- 4 A ►► gombot megnyomva kapcsolja be a lejátszót és indítsa el a lejátszást.

→ Az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő megjelenik.

- A ►► gomb megnyomásával megszakíthatja a lejátszást.

→ A megszakítás időpontja villog a kijelzőn.

- Ha folytatni akarja a lejátszást, nyomja meg ismét a ►► gombot.

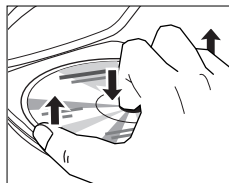
- 5 Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a ■ gombot.

→ A kijelzőn megjelenik, hogy hány szám van a CD-n és a lejátszásukhoz szükséges idő.



- 6 Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, nyomja meg ismét a ■ gombot.

- A CD-t úgy vegye ki, hogy megfogja a szélénél, nyomja a középső tűskét, miközben óvatosan emeli felfelé a CD-t.



Megjegyzés: Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, rövid idő múlva a készülék automatikusan kikapcsol, hogy ne fogyasszon fölöslegesen energiát.

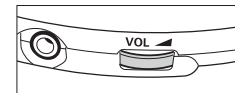
A lejátszással kapcsolatos tudnivalók

- Ha egy írható CD-re (CD-R) vagy egy újrairható CD-re (CD-RW) nem megfelelően készült a felvétel, akkor a kijelzőn a **RF 15 L** üzenet jelenik meg, jelezve, hogy a CD nincs véglegesítve. Ilyen esetben a CD-fellevő FINALIZE funkciójával véglegesítse a felvételt.
- Újrairható CD esetében a lejátszás a ►► gomb megnyomása után 3–15 másodperccel kezdődik el.
- Ha kinyitja a CD-tartót, a lejátszás befejeződik.
- A CD tartalmának beolvasása alatt a **! / - / -** jelzés villog a kijelzőn.

A hangerő és a mély hangok

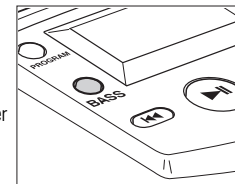
A hangerő beállítása

- A hangerőt a VOL ◀ gombbal lehet beállítani.



A mély hangok erősségének beállítása

A mély hangok kiemelési szintjének beállításánál a **♫♫♫ /** és a **♫♫♫** opció közül választhat.



- 1 A BASS gombot egyszer megnyomva a **♫♫♫ /**, kétszer megnyomva a **♫♫♫** funkciót kapcsolhatja be.

→ A kijelzőn a **♫♫♫ /** vagy **♫♫♫** felirat látszik, és a **DBB** jelzés világít.

- 2 Ha ki akarja kapcsolni a **♫♫♫ /** illetve **♫♫♫** funkciót, nyomja meg a BASS gombot kétszer illetve egyszer.

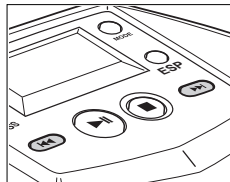
→ A **DBB** jelzés eltűnik a kijelzóről.



Szám kiválasztása és keresés

Szám kiválasztása lejátszás közben

- Nyomja meg röviden, egyszer vagy többször a ◀◀ illetve ▶▶ gombot, ha az aktuális, előző illetve következő szám elejére kíván ugrani.
- A lejátszás a kiválasztott számmal folytatódik és a sorszáma megjelenik a kijelzőn.



Szám kiválasztása olyankor, amikor nincs lejátszás

- 1 Nyomja meg röviden, egyszer vagy ismételtlen a ◀◀ vagy ▶▶ gombot. A kiválasztott műsorszám sorszáma megjelenik a kijelzőn.
- 2 A ▶|| gomb megnyomásával indítsa el a CD lejátszását.
- A lejátszás elkezdődik a kiválasztott számmal.

Dallamrész megkeresése lejátszás közben

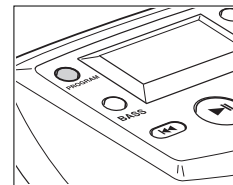
- 1 A ◀◀ vagy ▶▶ gombot lenyomva tartva keresse meg visszafelé vagy előre a kívánt dallamrész.
- Elkezdődik a keresés, és a lejátszás halkabban folytatódik. 2 másodperc elteltével a keresés felgyorsul.
- 2 Ha megtalálta a keresett dallamrész, engedje el a gombot.
- A lejátszás ettől a ponttól a szokásos módon folytatódik.

Megjegyzések: – Ha a lejátszó SCAN módban van (lásd LEJÁTSZÁSI MÓDOK c. fejezet), akkor nem lehet keresni.
 – SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL és REPEAT módban (lásd LEJÁTSZÁSI MÓDOK c. fejezet) és program lejátszása alatt csak az aktuális számon belül lehet keresni.

Programming track numbers

A programban 30 szám tárolható. Egy szám többször is tárolható a programban.

- 1 Válasszon ki egy számot a ◀◀ illetve ▶▶ gombbal olyankor, amikor a lejátszás szünetel.
- 2 A PROGRAM gomb megnyomásával tárolja a számot a memóriában.
- Világít a **PROGRAM** felirat, és megjelenik a kijelzőn a beprogramozott műsorszám sorszáma, a \mathcal{P} jelzés és hogy hány szám lett már beprogramozva.
- 3 Az ismertetett módon válasszon ki és programozzon be további számokat.
- 4 A ▶|| gomb megnyomásával kezdje el a kiválasztott számok lejátszását.
- Megjelenik a **PROGRAM** felirat és elkezdődik a lejátszás.



- Ha meg akarja nézni az összeállított programot, tartsa lenyomva a PROGRAM gombot több, mint 2 másodpercen keresztül.
- A kijelzőn egymás után megjelenik a programban szereplő műsorszámok sorszáma.

Notes: – Ha olyankor nyomja meg a PROGRAM gombot, amikor nincs kiválasztva műsorszám, akkor a \mathcal{P} \mathcal{P} \mathcal{P} \mathcal{P} felirat jelenik meg a kijelzőn.
 – Ha több, mint 30 számot próbál beprogramozni, a \mathcal{P} \mathcal{P} \mathcal{P} \mathcal{P} felirat jelenik meg a kijelzőn.

A program törlése

- A programot úgy törölheti, hogy amikor nincs lejátszás, megnyomja a ■ gombot.
- Rövid időre megjelenik a \mathcal{C} \mathcal{L} \mathcal{E} \mathcal{A} \mathcal{R} felirat, a **PROGRAM** felirat eltűnik és a program törlése megtörtént.



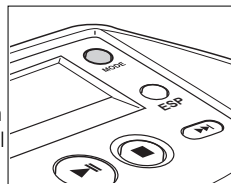
Megjegyzés: A program akkor is törlésre kerül, ha megszűnik a feszültségellátás, vagy kinyitja a CD-lejátszó fedelét, vagy ha automatikusan kikapcsol a készülék.

A lejátszási mód kiválasztása – MODE

Lehetősége van arra, hogy a számokat véletlen sorrendben játssza le, vagy ismételten lejátszson egy számot, a CD-t vagy meghallgasson minden szám elejéről egy néhány másodperces részt.

- 1 Lejátszás közben a MODE gombot ismételten megnyomva kiválaszthatja a következő „módok” valamelyikét. A kiválasztott mód jelzése látszik a kijelzőn.

- **SHUFFLE:** A CD összes számának lejátszása véletlen sorrendben mindaddig, míg minden szám nem kerül egyszer lejátszásra.
- **SHUFFLE REPEAT ALL:** A CD minden számának ismételt, véletlen sorrendben történő lejátszása.
- **REPEAT:** Az aktuális szám ismételt lejátszása.
- **REPEAT ALL:** A teljes CD ismételt lejátszása.
- **5C 87:** A még le nem játszott számok elejéről 10 másodpercnyi rész lejátszása egymás után.

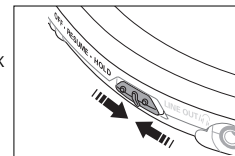


- 2 A kiválasztott módban történő lejátszás 2 másodperc elteltével kezdődik.

- Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, nyomja meg a MODE gombot ismételten mindaddig, míg a különféle speciális lejátszási módok kijelzése el nem tűnik a kijelzőről.

RESUME és HOLD

Megszakíthatja a lejátszást, és folytathatja (még hosszabb idő eltelte után is) ugyanattól a ponttól, ahol előzőleg megállította (RESUME) és letilthatja a készülék összes gombjának funkcióját (HOLD). E funkciók a RESUME–HOLD–OFF csúszka megfelelő pozícióba állításával érhetők el.



RESUME – folytatás onnan, ahol előzőleg abbahagyta

- 1 Ha be akarja kapcsolni a RESUME funkciót, lejátszás közben állítsa a csúszkát RESUME állásba.
 - A kijelzőn megjelenik a **RESUME** felirat.
 - 2 Amikor be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a **■** gombot.
 - 3 Amikor folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg a **▶||** gombot.
 - A kijelzőn megjelenik a **RESUME** felirat és a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.
- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.
 - A **RESUME** felirat nem látszik tovább.



HOLD – az összes gomb funkciójának letiltása

Ha le akarja tiltani a készülék összes gombjának funkcióját, állítsa a csúszkát HOLD állásba. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan. Ez olyankor hasznos például, amikor táskában szállítja a készüléket. Ha bekapcsolja a HOLD funkciót, elkerülheti, hogy szándéka ellenére kapcsoljon be valamelyik funkciót.

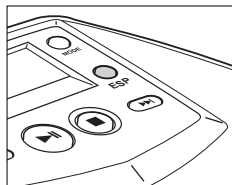
- 1 Ha be akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát HOLD állásba.
 - Az összes gomb funkciója letiltásra kerül. Bármelyik gomb megnyomása után megjelenik a **HOLD** felirat. Ha a készülék ki van kapcsolva, akkor a **HOLD** felirat csak akkor jelenik meg, ha megnyomja a **▶||** gombot.
- 2 Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.

Megjegyzés: Ha úgy kapcsolja ki a HOLD funkciót, hogy a csúszkát RESUME állásba kapcsolja, akkor a lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.



ESP

A hagyományos hordozható CD-lejátszók ütés és rázkódás esetén gyakran átugorják a CD egy-egy részét. Ennek készüléknek azonban van egy olyan funkciója, az **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, mely enyhé rázkódás esetén is folyamatos lejátszást biztosít. A túl erős rázkódások esetében azonban az ESP sem tudja megakadályozni a hangkimaradást. És a készülék lejtétekor keletkező fizikai károsodást sem tudja megakadályozni!



- Ha be akarja kapcsolni a rázkódás miatti hangkiesést kiküszöbölő elektronikus védelmet, nyomja meg lejátszás közben az ESP gombot.
→ Megjelenik a **ESP** jelzés és a védelem be van kapcsolva.

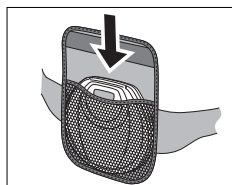


- Ha ki akarja kapcsolni a védelmet, nyomja meg ismét az ESP gombot.
→ A **ESP** jelzés nem látszik tovább és a védelem megszűnik.

Övtáska AY 3266 (a készülékkel szállított vagy külön megvásárolható)

Az övtáska segítségével kényelmesen viheti a CD-lejátszót, így sportolás közben is hallgathat zenét.

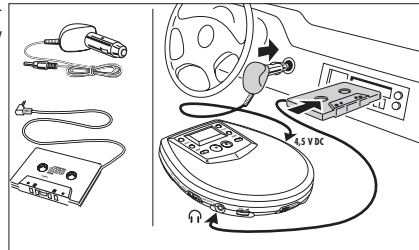
- 1 Ellenőrizze, hogy az ESP funkció be van-e kapcsolva.
- 2 Rögzítse szorosa az övtáskát a derekához.
- 3 Tegye be a CD-lejátszót az övtáskába úgy, hogy a gombok kifelé legyenek, és csukja be a táskát.



Megjegyzések: – Sportolás közben ügyeljen, hogy a CD-lejátszót se valamelyik végtagja, se valamely más tárgy, például faág, oszlop, ne üthesse meg.
– Bőrérzékenység esetén ne használja az övtáskát.
– Az övtáskát ne mossa mosógépben, mert elveszthet tartását vagy elvesztheti a színét.

Csatlakoztatás a gépkocsiban (a vezeték a készülékkel szállított vagy megvásárolható)

Csak az AY 3545 típusú feszültség-átalakító (4,5 V, egyenáram, pozitív pólus a középső kivezetésen) és az AY 3501 típusú adapterkazetta használható. Minden más termék károsíthatja a készüléket.



- 1 Helyezze a CD-lejátszót vízszintes, rezgésmentes és szilárd felületre. Ellenőrizze, hogy biztonságban legyen és ne zavarja sem a vezetőt sem az utasokat.
 - 2 Csatlakoztassa a feszültségátalakító egyenáramú csatlakozóját a CD-lejátszó 4.5V DC bemenetébe (**csak 12 V-os, negatív földelésű gépkocsi-akkumulátor esetén**).
 - 3 Helyezze a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójába. Ha szükséges, tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját, hogy jó legyen az elektromos érintkezés.
 - 4 T vegye le a hangerőt és csatlakoztassa az adapterkazetta csatlakozóját a CD-lejátszó LINE OUT/🔊 kimenetére.
 - 5 Helyezze be óvatosan az adapterkazettát az autórádió kazettatartójába.
 - 6 Ellenőrizze, hogy a vezeték nem fogja-e zavarni vezetés közben.
 - 7 Indítsa el a CD-lejátszót, állítsa a VOL 🗑 szabályzót 8-as állásba és az autórádió szabályzóval állítsa be a hangerőt és a hangszínt.
- Mindig vegye ki a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójából, ha nem használja a CD-lejátszót.

Megjegyzések: – Kerülje a túlzott hőhatást, amit a gépkocsi fűtése vagy a közvetlen napsütés (pl. nyáron a parkoló autóban) okozhat.
– Ha az autórádióján van LINE IN bemenet, akkor célszerűbb ezen keresztül csatlakoztatni az adapterkazetta helyett. Egyszerűen csatlakoztassa a csatlakozókábelt ehhez a LINE IN bemenethez és a CD-lejátszó LINE OUT/🔊 kimenetéhez.

FIGYELMEZTETÉS

Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs feszültség, nem lehet lejátszani	Elemek Az elemek nem megfelelően vannak betéve	Helyezze be jól az elemeket
	Az elemek kimerültek	Cserélje ki az elemeket
	Az érintkezők piszkosak	Tisztítsa meg egy ruhadarabbal
	Hálózati adapter Laza a csatlakozás	Csatlakoztassa szorosan az adaptert
	Gépkocsiban történő használat Ha a gyújtás ki van kapcsolva, a szivargyújtó nem kap feszültséget	Kapcsolja be a gyújtást vagy használjon elemeket
A <i>no f d 15C</i> felirat jelenik meg	A CD-RW (CD-R) lemezre nem megfelelően történt a felvétel	A CD-író FINALIZE funkciójával véglegesítse a felvételt
A <i>no d 15C</i> felirat jelenik meg	A CD hibás vagy piszkos	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t
	A CD nem megfelelően van behelyezve	A CD-t a feliratos oldalával felfele helyezze be
	A lézertoptika bepárasodott	Várjon, hogy a lencse kitisztuljon
A <i>Hold</i> felirat jelenik meg és/vagy a készülék nem reagál egyik gomb megnyomására sem	A HOLD kapcsolóval le vannak tiltva a gombok Elektrosztatikus kislülés	A HOLD kapcsolóval engedélyezze a gombok funkcióit Húzza ki a feszültségforrás csatlakozóját vagy vegye ki néhány másodpercre az elemeket

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A CD átugrik számokat	A CD hibás vagy piszkos	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a CD-t
	Be van kapcsolva a RESUME , SHUFFLE vagy PROGRAM funkció	Kapcsolja ki a RESUME , SHUFFLE illetve PROGRAM funkciót
Nincs hang vagy rossz a hangminőség	A PAUSE gombbal megszakította a lejátszást	Nyomja meg a ► gombot
	Lazák, rosszak vagy piszkosak a csatlakozások	Ellenőrizze és tisztítsa meg a csatlakozásokat
	Nincs beállítva a hangerő	Állítsa be a hangerőt
	Erős mágneses tér van a CD-lejátszó közelében	Helyezze máshova a lejátszót illetve a kábeleket
	Gépkocsiban történő használat Az adapterkazetta rosszul van betéve	Helyezze be jól az adapterkazettát
	A gépkocsiban túl magas/ alacsony a hőmérséklet	Várjon, amíg a CD-lejátszó felveszi a környezet hőmérsékletét
	A szivargyújtó csatlakozója piszkos	Tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját
	A gépkocsi magnetofonja rossz irányban játszik le automatikus megfordítás esetén	Cserélje meg az irányt az automatikus megfordításnál

FIGYELEM

Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.